Tha Ap 330 — 328. Sumanāveliya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap330/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

328. Sumanāveliya

Walt 2888 All the people, come together,

were doing a great pūjā for

Vessabhu Buddha, Blessed One,

the World’s Best One, the Neutral One. Verse 1

Walt 2889 Making a ball of pure alms food

and, happy, a floral garland,

I then offered them in front of

the lion-throne of the Buddha. Verse 2

Walt 2890 All the people, come together,

are seeing that superb flower.

“By whom was this flower offered

to the Best Buddha, Neutral One?” Verse 3

Walt 2891 Because of that mental pleasure,
I was reborn in Nimmāna.
I experience own-karma,
done well in the past by myself. Verse 4

Walt 2892 In whichever womb I’m reborn,
whether it’s human or divine,
I am dear to all the people:
that’s the fruit of flower-pūjā. Verse 5

Walt 2893 I’ve come to know no reviling
of self-controlled ascetics done
by me by means of my body,
nor with my speech nor through my mind. Verse 6

Walt 2894 Because of that good behavior
and my mental resolution,
I am honored by all people:
that’s the fruit of not reviling. Verse 7

Walt 2895 In the thirty-one aeons since
I did that flower-pūjā then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of Buddha-pūjā. Verse 8

Walt 2896 In the eleventh aeon hence
there was a king, Sahassāra,
wheel-turning monarch with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 9

Walt 2897 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 10

Thus indeed Venerable Sumanāveliya Thera spoke these verses.

The legend of Sumanāveliya Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.